

Межправительственный комитет по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору

Двадцать пятая сессия
Женева, 15 - 24 июля 2013 г.

ДОБРОВОЛЬНЫЙ ФОНД ВОИС ДЛЯ АККРЕДИТОВАННЫХ КОРЕННЫХ И МЕСТНЫХ ОБЩИН: ИНФОРМАЦИОННАЯ ЗАПИСКА О ВЗНОСАХ И ЗАЯВКАХ НА ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПОДДЕРЖКИ

Документ подготовлен Секретариатом

1. В настоящем документе содержится информация, необходимая для отчета перед Межправительственным комитетом по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору («Комитет») о деятельности Добровольного фонда для аккредитованных коренных и местных общин («Фонд»). Правила изложены в Приложении к документу WO/GA/32/6, который был одобрен Генеральной Ассамблеей ВОИС на 32-й сессии в сентябре 2005 г. и впоследствии изменен Генеральной Ассамблеей на ее 39-й сессии в сентябре 2010 г.

2. Статья 6(f) правил гласит:

«(f) перед каждой сессией Комитета Генеральный директор ВОИС направляет участникам для сведения информационную записку с указанием:

- (i) объема добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на дату составления этого документа;
- (ii) организаций, внесших взносы (за исключением тех организаций, которые явно выразили желание сохранить свою анонимность);
- (iii) суммы наличных средств с учетом произведенных расходов;

- (iv) списка лиц, которые стали бенефициарами Фонда со времени представления предыдущей информационной записки;
- (v) лиц, которые были включены в число бенефициаров Фонда, но были вынуждены отозвать свое заявление;
- (vi) суммы, выделенной в виде поддержки каждому бенефициару; и
- (vii) достаточно подробных данных о кандидатах, запросивших поддержку для обеспечения их участия в следующей сессии.

Этот документ также направляется на имя каждого члена Консультативного совета для рассмотрения и обсуждения».

3. Настоящий документ является пересмотренным вариантом семнадцатой такой информационной записки, которая требуется в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи ВОИС. Информация, которую необходимо сообщить участникам двадцать пятой сессии Комитета, представляет собой следующее:

Объем добровольных взносов, внесенных в Фонд по состоянию на 20 июня 2013 г., и имена доноров:

86 092,60 шв. франка (эквивалент 500 тыс. шв. крон на эту дату), переведенных 7 ноября 2006 г. Шведской международной программой по биоразнообразию (SwedBio/CBM);

31 684 шв. франка (эквивалент 20 тыс. евро на эту дату), переведенных 20 декабря 2006 г. правительством Франции;

29 992,50 шв. франка (эквивалент 25 тыс. долл. США на эту дату), переведенных 27 марта 2007 г. Фондом Кристенсена;

150 000 шв. франков, переведенных 8 июня 2007 г. Швейцарским федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

5 965,27 шв. франка (эквивалент 5 тыс. долл. США на эту дату), переведенных 14 августа 2007 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

98 255,16 шв. франка (эквивалент 60 тыс. евро на эту дату), переведенных 20 декабря 2007 г. правительством Норвегии;

100 000 шв. франков, переведенных 7 февраля 2008 г. Швейцарским Федеральным институтом интеллектуальной собственности, Берн, Швейцария;

12 500 шв. франков (эквивалент 13 441 долл. США на эту дату), переведенных 25 марта 2011 г. Министерством науки и технологии, Южная Африка;

500 шв. франков (эквивалент 573 долл. США на эту дату), переведенных 10 мая 2011 г. анонимным спонсором;

89 500 шв. франков (эквивалент 100 тыс. австралийских долл. на эту дату), переведенных 20 октября 2011 г. правительством Австралии;

15 000 шв. франков, переведенных 20 июня 2013 г. правительством Австралии; и

4 694,40 шв. франка, переведенных 20 июня 2013 г. правительством Новой Зеландии.

Общая сумма внесенных в Фонд добровольных взносов по состоянию на 20 июня 2013 г. составляет 624 183,93 шв. франка.

Сумма средств, имеющихся в наличии:

- сумма средств, имеющихся в наличии, по состоянию на 21 июня 2013 г., включая банковский процент: 21 423,97 шв. франков;
- сумма ассигнованных средств по состоянию на 8 июня 2013 г.: 18 826 шв. франков.
- сумма средств, имеющихся в наличии, за вычетом ассигнованных средств по состоянию на 21 июня 2013 г.: 2 597,97 шв. франка.

Список лиц, получивших финансовую поддержку со времени представления предыдущей информационной записки¹:

для участия в двадцать четвертой сессии Комитета:

Mr. Babagana ABUBAKAR

Национальность: Нигерия

Почтовый адрес: Maiduguri (Borno), Nigeria

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Kanuri Development Association

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Maiduguri (Borno), Nigeria

Mr. Tomas ALARCÓN EYZAGUIRRE

Национальность: Перу

Почтовый адрес: Tarma, Peru

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Comisión Jurídica para el Autodesarrollo de los Pueblos Originarios Andinos (CAPAJ)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Tarma, Peru

Кандидат, который был рекомендован для получения финансовой поддержки для участия в двадцать четвертой сессии Комитета, но для которого в Фонде не имелось достаточно средств по состоянию на 22 апреля 2013 г.:

Mr. Jim WALKER

Национальность: Австралия

Почтовый адрес: Sunnybank, Australia

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Woolloongabba, Australia

Кандидаты, которые были рекомендованы для получения финансовой поддержки для участия в двадцать пятой сессии Комитета² и для которых в Фонде имелось достаточно средств по состоянию на 1 июля 2013 г. (в порядке очередности):

Mr. Hamadi AG MOHAMED ABBA

Национальность: Мали

Почтовый адрес: Nouakchott, Mauritania

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

¹ См. документ WIPO/GRTKF/IC/24/INF/4 от 20 марта 2013 г.

² См. список этих бенефициаров в приложении к документу WIPO/GRTKF/IC/24/INF/6 от 25 апреля 2013 г.

ADJMOR

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Tombouctou, Mali

Mrs. Nongpoklai SINHA

Национальность: Бангладеш

Почтовый адрес: Sylhet, Bangladesh

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Ethnic Community Development Organization (ECDO)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Sylhet, Bangladesh

Mr. Albert DETERVILLE

Национальность: Сент-Люсия

Почтовый адрес: Castries, Saint Lucia

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Indigenous People (Bethchilokono) of Saint Lucia Governing Council (BCG)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Castries, Saint Lucia

Mrs. Chinara SADYKOVA

Национальность: Кыргызстан

Почтовый адрес: Bishkek, Kyrgyzstan

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Public Association Regional Centers for Education for Sustainable Development RCE

Kyrgyzstan

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Bishkek, Kyrgyzstan

Кандидат, который был рекомендован для получения финансовой поддержки для участия в двадцать пятой сессии Комитета³, но который отозвал свою заявку:

Mr. Jim WALKER

Национальность: Австралия

Почтовый адрес: Sunnybank, Australia

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

Foundation for Aboriginal and Islander Research Action (FAIRA)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Woolloongabaa, Australia

Покрыты расходы на их участие в двадцать четвертой сессии Комитета:

Mr. Babagana ABUBAKAR: 3 572,95 шв. франка

Mr. Tomas ALARCÓN EYZAGUIRRE: 4 406,35 шв. франка

Намечены финансовые ассигнования или покрыты расходы на их участие в двадцать пятой сессии Комитета⁴:

Mr. Hamadi AG MOHAMED ABBA: 5 144 шв. франка

Mrs. Nongpoklai SINHA: 5 644 шв. франка

Mr. Albert DETERVILLE: 3 144 шв. франка

³ См. список этих бенефициаров в приложении к документу WIPO/GRTKF/IC/24/INF/6 от 25 апреля 2013

⁴ Окончательные расходы будут указаны в следующей соответствующей информационной записке, касающейся Добровольного фонда.

Mrs. Chinara SADYKOVA: 4 894 шв. франка

Список кандидатов, обратившихся за финансовой поддержкой для участия в следующей сессии Комитета⁵
(в алфавитном порядке)

Ms. Patricia ADJEI

Национальность: Австралия

Почтовый адрес: Woolloomooloo, Australia

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
Arts Law Centre of Australia

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Woolloomooloo, Australia

Mr. Hamadi AG MOHAMED ABBA

Национальность: Мали

Почтовый адрес: Nouakchott, Mauritania

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
ADJMOR

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Tombouctou, Mali

Mr. Isah BUKENYA

Национальность: Уганда

Почтовый адрес: Kampala, Uganda

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
Civil Society Organizations' Network for Sustainable Agriculture and Environment in East Africa
(CISONET)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Kampala, Uganda

Mr. Nelson DE LEÓN KANTULE

Национальность: Панама

Почтовый адрес: Panama City, Panama

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
Asociación Kunas Unidos por Napguana (KUNA)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Corregimiento San Felipe, Panama

Mr. Albert DETERVILLE

Национальность: Сент-Люсия

Почтовый адрес: Castries, Saint Lucia

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
Indigenous People (Bethelchilokono) of Saint Lucia Governing Council (BCG)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Castries, Saint Lucia

Ms. Lucia Fernanda INACIO BELFORT

Национальность: Бразилия

Почтовый адрес: Brasilia, Brazil

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
Instituto Indígena Brasileiro da Propriedade Intelectual (INBRAPI)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Brasilia, Brazil

Mr. João Paulo KAHILU DOS MARCOS

Национальность: Ангола

Почтовый адрес: Luanda, Angola

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:

⁵ Следующая сессия Комитета обусловлена продлением мандата Комитета Генеральной Ассамблеей.

Association pour le Développement de la Société civile angolaise (ADSCA)
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Luanda, Angola

Ms. Jackline Margis KURARU
Национальность: Кения
Почтовый адрес: Nanyuki, Kenya
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
Maasai Cultural Heritage Foundation
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Nanyuki, Kenya

Г-жа Гульвайра КУЦЕНКО
Национальность: Российская Федерация
Почтовый адрес: Бийск, Алтайский край, Российская Федерация
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
Информационно-образовательная Сеть коренных народов «Льыоравэтльан» (ЛИОСКН)
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Горно-Алтайск, Российская Федерация

Mr. Sonhi MUNUNGA CHINHAMA
Национальность: Ангола
Почтовый адрес: Luanda, Angola
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
Association pour le Développement de la Société civile angolaise (ADSCA)
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Luanda, Angola

Mr. Dilip Singh RAI
Национальность: Непал
Почтовый адрес: Sagarmatha, Nepal
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: Association of
Nepal Kirat Kulung Language and Cultural Development (ANKKLCD)
Seat of the accredited observer: Dharan, Nepal

Mr. Stephen RWAGWERI
Национальность: Уганда
Почтовый адрес: Fort Portal, Uganda
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
Engabu Za Tooro (Tooro Youth Platform for Action)
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Fort Portal, Uganda

Mrs. Chinara SADYKOVA
Национальность: Кыргызстан
Почтовый адрес: Bishkek, Kyrgyzstan
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
Public Association Regional Centers for Education for Sustainable Development RCE
Kyrgyzstan
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Bishkek, Kyrgyzstan

Mr. Séverin SINDIZERA
Национальность: Бурунди
Почтовый адрес: Bujumbura, Burundi
Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
Association for Integration and Sustainable Development in Burundi (AIDB)
Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Bujumbura, Burundi

Mr. Ngwang SONAM SHERPA

Национальность: Непал

Почтовый адрес: Kathmandu, Nepal

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата: Nepal
Indigenous Nationalities Preservation Association (NINPA)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Kathmandu, Nepal

Ms. Tarisi VUNIDILO

Национальность: Фиджи

Почтовый адрес: Auckland, New Zealand

Название аккредитованного наблюдателя, который предлагает кандидата:
Pacific Islands Museums Association (PIMA)

Местонахождение аккредитованного наблюдателя: Port Vila, Vanuatu

4. *Комитету предлагается
принять к сведению содержание
настоящего документа.*

[Конец документа]